

## TS40



## 100292

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0  
φαξ: +49 5258 971-120  
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258  
971-197**  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Έκδοση: 1.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2020-11-17

## Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια .....	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων .....	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας .....	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	6
2	Γενικές πληροφορίες .....	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης .....	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	8
3.2	Συσκευασία .....	8
3.3	Αποθήκευση .....	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.2	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής .....	10
4.3	Λειτουργίες συσκευής .....	10
5	Εγκατάσταση και χρήση .....	11
5.1	Εγκατάσταση .....	11
5.2	Χρήση .....	12
6	Καθαρισμός .....	17
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό .....	17
6.2	Καθαρισμός .....	17
7	Ανακύκλωση.....	18



**Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλική ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γεινίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

GR

## 1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

### 1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

### ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Οδηγίες ασφάλειας

### Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

### Εύφλεκτα υλικά

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κουζίνα, φούρνος, ανοικτή φλόγα, θερμαντικό εξοπλισμό κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πανιά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο χρησιμοποιώντας τα υλικά που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό και με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα προϊόντα διατροφής και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ανάφλεκτα ή εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ). Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί την εξάτμιση αυτών των υλικών και ως επακόλουθο της επαφής με τις πηγές ανάφλεξης μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.
- Το ψωμί μπορεί να καεί. Επομένως, μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες.

### Η επιφάνεια καίει

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση.

## Ασφάλεια

- Μην αγγίζετε καμία ζεστή επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα χειριστήρια και λαβές.
- Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Ποτέ μην ψεκάστε τις θερμές επιφάνειες με κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά.

## Απειλή για την υγεία από καμένα τρόφιμα!

- Τα ακρυλαμίδια που βρίσκονται στα καμένα τρόφιμα είναι επικίνδυνα για την υγεία και μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο.
- Απομακρύνετε τα καμένα κομμάτια.
- Μην ψήνετε υπερβολικά το ψωμί.

## Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά της ηλικίας από 8 χρονών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και με λίγη εμπειρία και/ή γνώση, αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και την έχουν καταλάβει. Τα παιδιά δεν επιτρέπονται να παίξουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη παρουσία παιδιών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να βρίσκονται μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της.

## Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

## Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

## 1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- φρυγάνισμα ψωμιού τοστ και ψωμιού τοστ τύπου σάντουιτς

Η συσκευή μπορεί αν χρησιμοποιηθεί στην νοικοκυριά και σε παρόμοιους τόπους όπως π.χ.:

- σε κουζίνες για υπάλληλους καταστημάτων, γραφείων ή παρόμοιων τόπων οικονομικής δραστηριότητας,
- σε αγροκτήματα,
- από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων τόπων διαμονής,
- σε ξενώνες.

GR

## 1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- φρυγάνισμα κουλουριών
- φρυγάνισμα αλειμένων φετών ψωμιού (π.χ. σάντουιτς), γεμιστών ψωμιών ή ψωμιών με πρόσθετα υλικά (π.χ. μαρμελάδα ή γλάσο).



## 2 Γενικές πληροφορίες

### 2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

### 2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

### 2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωση. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

## 3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

### 3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

### 3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

GR

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

### 3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία:	Φρυγανιέρα TS40
Κωδ. προϊόντος:	100292
Υλικό:	ανοξείδωτος χάλυβας
Αριθμός υποδοχών φρυγανίσματος:	4
Διαστάσεις ανοίγματος (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	145 x 20 x 135
Ρύθμιση ώρας σε min:	1 - 5
Αριθμός συρτάριων για ψίχουλα	1
Στοιχεία σύνδεσης:	1,8 kW / 230 V / 50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm	265 x 300 x 220
Βάρος σε kg:	4,3

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

### Έκδοση / Ιδιότητες

- Λειτουργίες: φρυγάνισμα
- Σχεδιασμένη για:
  - τοστ
  - τοστ τύπου σάντουιτς
- Αριθμός βαθμίδων ροδίσματος: 0
- Χειρισμός:
  - 1 μοχλός χειρισμού 4 υποδοχών (αφαίρεση με το χέρι)
  - Διακόπτης επιλογής για τη λειτουργία υποδοχών ψησίματος, ομαδοποιημένων ανά 2
- Χρονοδιακόπτης
- Ακουστικό σήμα με τη λήξη του χρόνου
- Έλεγχος: κουμπί, ηλεκτρονικός, διακόπτης κλίσης, μοχλός
- Ενδεικτική λυχνία: θέρμανση
- 1 συρτάρι για ψίχουλα, αφαιρούμενο

## 4.2 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



GR

Εικ. 1

- |  |  |
|--|--|
| 1. Υποδοχή ψησίματος (4x)                | 2. Περιβλήμα                             |
| 3. Διακόπτης επιλογής υποδοχής ψησίματος | 4. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (κόκκινη) |
| 5. Χρονοδιακόπτης                        | 6. Μοχλός χειρισμού                      |
| 7. Συρτάρι για ψίχουλα, αφαιρούμενος     | 8. Ελαστικά πόδια (4x)                   |
| 9. Οπές αερισμού                         |  |

## 4.3 Λειτουργίες συσκευής

Αυτή η φρυγανιέρα διαθέτει 4 υποδοχές ψησίματος. Χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής, μπορείτε να επιλέξετε τον αριθμό των υποδοχών ψησίματος (2 ή 4) που χρειάζεστε. Ο ρυθμιζόμενος χωρίς βαθμίδες χρονοδιακόπτης επιτρέπει την ατομική ρύθμιση του χρόνου ροδίσματος για τις φέτες ψωμιού. Ένα ακουστικό σήμα ενημερώνει για το τέλος της διαδικασίας φρυγανίσματος. Οι φέτες ψωμιού χαμηλώνονται και ανυψώνονται χειροκίνητα με το μοχλό λειτουργίας. Το αφαιρούμενο συρτάρι για ψίχουλα διευκολύνει το καθάρισμα.

### 5 Εγκατάσταση και χρήση

#### 5.1 Εγκατάσταση

##### Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



#### **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

##### **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευή όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:
  - ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
  - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
  - εύκολα προσβάσιμη
  - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπεζιού. Η συσκευή μπορεί να ανασηκωθεί και να πέσει.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή απευθείας κάτω από ντουλάπια που κρέμονται διότι ο θερμός αέρας πηγαίνει προς τα πάνω.
- Προκειμένου η συσκευή να είναι άνετη στη χρήση και να εξασφαλίσει καλή κυκλοφορία του αέρα, πρέπει να διατηρείται ελάχιστη απόσταση τουλάχιστον 20 cm από όλες τις πλευρές.

### Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

## 5.2 Χρήση

### Σημαντικές συμβουλές για βέλτιστα αποτελέσματα φρυγανίσματος

- Το αποτέλεσμα του φρυγανίσματος με ίδια ρύθμιση του χρόνου φρυγανίσματος εξαρτάται από τις διαφορετικές ιδιότητες των φετών ψωμιού (υγρασία, τύπος ψωμιού, πάχος φέτας).
- Όταν φρυγανίζετε στεγνές, μικρότερες και λεπτότερες φέτες ή όταν πρόκειται να ψηθεί μόνο μία φέτα, ρυθμίστε μικρότερο χρόνο φρυγανίσματος.
- Όταν φρυγανίζετε παχύτερες φέτες ψωμιού, ρυθμίστε περισσότερο χρόνο φρυγανίσματος ή κάντε τη διαδικασία 2 φορές.

Για να επιτευχθεί ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα φρυγανίσματος, η επιφάνεια των φετών ψωμιού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο ομαλή.

- Τα ψίχουλα ή τα προεξέχοντα συστατικά του ψωμιού, π.χ. σπόροι, πρέπει να αφαιρούνται πριν από το φρυγάνισμα, καθώς μπορεί να καούν.
- Οι φέτες ψωμιού με ακανόνιστη επιφάνεια απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο φρυγανίσματος.
- Για να επιτευχθούν ομοιόμορφα αποτελέσματα φρυγανίσματος, ταυτόχρονα πρέπει να φρυγανίζεται μόνο ένας τύπος ψωμιού.
- Θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση διαδοχικών διεργασιών φρυγανίσματος, η συσκευή θερμαίνεται πιο πολύ και οι επόμενες φέτες ψωμιού θα είναι πιο σκούρες. Σε περίπτωση ανάγκης, για τις επόμενες διαδικασίες φρυγανίσματος, μπορείτε ρυθμίσετε λιγότερο χρόνο φρυγανίσματος.
- Ο χρόνος φρυγανίσματος μπορεί επίσης να αλλάξει κατά τη διάρκεια της τρέχουσας διαδικασίας φρυγανίσματος με περιστροφή του χρονοδιακόπτη.

### Πριν από την πρώτη χρήση

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υλικά συσκευασίας ή άλλα αντικείμενα στις θέσεις της φρυγανιέρας.
2. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο **6 «Καθαρισμός»**.
3. Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα και τις επιφάνειες που έχουνε πλυθεί.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Η χρήση της συσκευής χωρίς το συρτάρι για ψίχουλα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή να τη λερώσει.**

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον σωστά τοποθετημένο συρτάρι για ψίχουλα.

4. Εισαγάγετε μέχρι το τέλος το συρτάρι για ψίχουλα μέσα στο κατάλληλο άνοιγμα στο μπροστινό κάτω από τη συσκευή.
5. Συνδέστε τη συσκευή στην κατάλληλη μόνη πρίζα.

### Φρυγάνισμα



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος εγκαύματος!**

**Η επιφάνεια της συσκευής και το ψωμί τοστ ζεσταίνονται πολύ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φρυγανίσματος.**

Μην αγγίζετε επιφάνειες ή μέρη της συσκευής και μην εισάγετε τα χέρια σας στις υποδοχές φρυγανίσματος.

Αφαιρείτε προσεκτικά τις φέτες ψωμιού από τις υποδοχές φρυγανίσματος. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες λαβίδες για τοστ.




Εικ. 2

Οι υποδοχές φρυγανίσματος (1) που μπορούν να επιλεγούν, ομαδοποιημένες ανά 2, εμφανίζονται δίπλα στο διακόπτη επιλογής (3).

1. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη επιλογής (3) για να επιλέξετε τον απαιτούμενο αριθμό (2 ή 4) υποδοχών ψησίματος (1).
2. Τοποθετήστε τις φέτες ψωμιού στην επιλεγμένη υποδοχή ψησίματος (1).



Εικ. 3

3. Θέστε τον μοχλό χειρισμού (4) προς τα επάνω  για να τον ασφαλίσετε.

Οι φέτες ψωμιού χαμηλώνονται στις υποδοχές ψησίματος (1).



Εικ. 4

4. Ρυθμίστε τον απαιτούμενο χρόνο ροδίσματος με τον χρονοδιακόπτη (5).
5. Γυρίστε τον χρονοδιακόπτη (5) δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε τον σωστό χρόνο ροδίσματος μεταξύ 1 και 5 λεπτών.

Η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος (4) ανάβει, η συσκευή θερμαίνεται.


Οι φέτες ψωμιού ψήνονται.

GR

### ΟΔΗΓΙΑ!

**Θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση διαδοχικών διεργασιών φρυγανίσματος, η συσκευή θερμαίνεται πιο πολύ και οι επόμενες φέτες ψωμιού θα είναι πιο σκούρες.**


Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φρυγανίσματος, ακούγεται ένας ήχος. Η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος (4) σβήνει, η συσκευή σταματάει να θερμαίνεται και ο χρονοδιακόπτης (5) βρίσκεται στη θέση OFF.

6. Σπρώξτε τον μοχλό χειρισμού (6) προς τα κάτω .
- Οι φέτες ψωμιού ανυψώνονται από τις υποδοχές φρυγανίσματος (1).
7. Αφαιρέστε προσεκτικά τις έτοιμες φέτες ψωμιού.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Κίνδυνος πυρκαγιάς ως συνεπεία συνεχούς λειτουργίας!**  
**Μπορούν να καούν φέτες ψωμιού.**

Πιέστε το μοχλό λειτουργίας (6) προς τα κάτω , για να σηκώσετε το ψωμί από τις υποδοχές ψησίματος.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών!**


**Μετά το τέρμα της λειτουργίας οι επιφάνειες παραμένουν καυτές.**

Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.

8. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
9. Μετά το τέλος της χρήσης της συσκευής αποσυνδέστε την από την πρίζα (βγάλτε το φις!).

## **Πρόωρη διακοπή της διαδικασίας φρυγανίσματος**

Η διαδικασία ψησίματος μπορεί να τερματιστεί νωρίτερα. Προχωρήστε ως εξής:

1. Γυρίστε το χρονοδιακόπτη (5) αριστερόστροφα στη θέση OFF. Σβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία. Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Σπρώξτε τον μοχλό χειρισμού (6) προς τα κάτω .  
Οι φέτες ψωμιού ανυψώνονται από τις υποδοχές φρυγανίσματος (1).
3. Αφαιρέστε προσεκτικά τις έτοιμες φέτες ψωμιού.
4. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
5. Μετά να τελειώσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποσυνδέστε την από την πρίζα (βγάλτε το φις!).

## Αφαίρεση σφηνωμένων φετών ψωμιού

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

**Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.**

**Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τα θερμαντικά στοιχεία και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγωγίμα στοιχεία.**

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε την σφηνωμένη φέτα ψωμιού

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Ο κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εμπλοκής ψωμιού!**

Το ψωμί μπορεί να αρχίσει να καίει.

Αφαιρέστε προσεκτικά το σφηνωμένο ψωμί.

Αφαιρέστε τη φέτα ψωμιού που παραμένει στη φρυγανιέρα από την υποδοχή φρυγανίσματος:

GR

1. Γυρίστε το χρονοδιακόπτη (5) αριστερόστροφα στη θέση OFF.

Η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος (4) σβήνει, η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

2. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών!**

Μετά την απενεργοποίηση οι επιφάνειες παραμένουν καυτές.

Το σφηνωμένο ψωμί να αφαιρείτε μόνο όταν κρυώσει η συσκευή.

3. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να κρυώσει εντελώς.

4. Περιστρέψτε τη συσκευή 180° και ανακινήστε την ελαφρά για να αφαιρέσετε τη σφηνωμένη φέτα ψωμιού από την υποδοχή φρυγανίσματος (1).

5. Αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί που έχει κολλήσει.

### 6 Καθαρισμός

#### 6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγώγιμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

#### 6.2 Καθαρισμός

1. Καθαρίζετε τη συσκευή καθημερινά αφού κρυώσει εντελώς.



Εικ. 5

2. Τραβήξτε ολόκληρο το συρτάρι για ψίχουλα (7) από το άνοιγμα κάτω από τη συσκευή.
3. Αφαιρέστε τα ψίχουλα.
4. Καθαρίστε το συρτάρι για ψίχουλα (7) με ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρά υγρό πανί.
5. Στεγνώστε καλά το συρτάρι για ψίχουλα (7).
6. Περιστρέψτε τη συσκευή 180° και ανακινήστε την ελαφρά, για να φύγουν από τις υποδοχές φρυγανίσματος (1) τα ψίχουλα ψωμιού.
7. Σκουπίστε το περίβλημα (2) με ένα μαλακό, υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορροπαντικό εάν είναι απαραίτητο.
8. Στεγνώστε καλά το περίβλημα (2) με ένα μαλακό πανί.
9. Η συσκευή πρέπει να στεγνώσει εντελώς πριν από την επανεκκίνηση.

10. Τοποθετήστε το συρτάρι για ψίχουλα (7) στο άνοιγμα που προβλέπεται για αυτό κάτω από τη συσκευή.

## 7 Ανακύκλωση

### Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.